

## Bilag.

## Oversættelse.

## THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

### PART I.

#### Article I.

##### *Objectives.*

1. The contracting parties recognize that their relations in the field of trade and economic endeavour should be conducted with a view to raising standards of living, ensuring full employment and a large and steadily growing volume of real income and effective demand, developing the full use of the resources of the world and expanding the production and exchange of goods, and promoting the progressive development of the economies of all the contracting parties.

2. The contracting parties desire to contribute to these objectives through this Agreement by entering into reciprocal and mutually advantageous arrangements directed to the substantial reduction of tariffs and other barriers to trade and to the elimination of discriminatory treatment in international commerce.

#### Article II.

##### *General Most-Favoured-Nation Treatment.*

1. With respect to customs duties and charges of any kind imposed on or in connection with importation or exportation or imposed on the international transfer of payments for imports or exports, and with respect to the method of levying such duties and charges, and with respect to all rules and formalities in connection with importation and exportation, and with respect to the application of internal taxes to exported goods, and with respect to all matters referred to in paragraphs 2 and 4 of Article IV, any advantage, favour, privilege or immunity granted by any contracting party to any product originating in or destined

## DEN ALMINDELIGE OVERENSKOMST OM TOLD OG UDENRIGSHANDEL

### I. DEL

#### Artikel I.

##### *Formål.*

1. De kontraherende Parter erkender, at deres indbyrdes forbindelser på handelens og den økonomiske udviklings område bør ledes med henblik på at hæve levestandarden, sikre fuld beskæftigelse og en stor og stadig voksende realindkomst og effektiv efterspørgsel, fremkalde fuld udnyttelse af verdens resourcer og udvide produktion og vareudveksling og fremme alle kontraherende Parters fremadskridende økonomiske udvikling.

2. De kontraherende Parter ønsker gennem denne Overenskomst at bidrage til at nå disse mål ved at indgå gensidige aftaler, der er til fælles fordel, og som tilsigter væsentlige nedsættelser af toldsætter og andre skranker for handelen og afskaffelse af diskriminerende behandling i det internationale handelssamkvem.

#### Artikel II.

##### *Almindelig mestbegunstigelsesbehandling.*

1. Med hensyn til toldafgifter og andre afgifter af enhver art, der pålægges eller opkræves i forbindelse med udførsel eller indførsel, eller som er pålagt den internationale overførsel af betalinger for indførsel eller udførsel, og med hensyn til fremgangsmåden ved opkrævning af sådanne toldafgifter og andre afgifter, og med hensyn til alle regler og formaliteter i forbindelse med indførsel og udførsel, og med hensyn til anvendelsen af indenlandske afgifter ved udførsel af varer, samt med hensyn til alle forhold, som omhandles i artikel IV, paragrafferne 2 og 4, skal enhver fordel, begunstigelse, privilegium eller fritagelse,